



2005 年 12 月 30 日

罗尔斯·罗伊斯公司季度新闻快报：2005 年第四季度回顾

2005 年第四季度中，罗尔斯·罗伊斯公司在印度和中国的大部分市场获得了许多重要的订单和进展，这表明亚洲市场具有不断延续的重要性和潜力。

另外，安装 EJ200 发动机的欧洲战斗机的出口在本季度实现了重大突破，该机由欧洲发动机公司制造，罗尔斯·罗伊斯公司是其成员之一。欧洲战斗机将成为沙特阿拉伯国防现代化的核心。

在民用和国防航空领域中，罗尔斯·罗伊斯公司服务部门取得进展，这是第四季度的另一个亮点。

亚洲概要

11 月中，空中客车 A380 飞机执飞了新加坡、马来西亚、澳大利亚和迪拜航线，在该机的客户（目前已有 11 家）中，已有 7 家采用了遑达 900 发动机。本月早些时候，中国南航宣布采用遑达 900 发动机为其 5 架飞机提供动力，发动机将于 2007 年开始交付。此笔交易对罗尔斯·罗伊斯公司来说价值 6 亿美元。

罗尔斯·罗伊斯公司在亚洲获得了遑达工业系列的第一笔订单。这笔订单来自中国银川的一家大型能源公司，其订购了一套由瑞士 Turbomach 公司组装的联合循环发电设备。北美、英国、欧洲大陆和中东地区的能源厂商已经安装或订购了由遑达提供动力的发电设备。

罗尔斯·罗伊斯公司还签署了一项价值 4100 万美元的合同，为中国西气东输管道工程 (WEPP) 第一阶段工程安装另外 3 台工业用 RB211 燃气涡轮压缩机组。管道工程原先订购的 12 台 RB211 压缩机组已交付完毕。新合同还包括对目前工作在 3900 公里/2400 英里管线上的 7 台罗尔斯·罗伊斯压缩机进行更新升级。

在上海开设新工厂是罗尔斯·罗伊斯公司在中国最大的一笔投资，并已于 11 月开工。它与在韩国已有的工厂共同构成罗尔斯·罗伊斯公司在东北亚地区的生产枢纽。

亚洲造船业占据着全球民用船只制造业约 80% 的份额。罗尔斯·罗伊斯上海公司负责设备制造和组装，其中包括隧道推进器、方向舵、控制与操纵系统和甲板机械。

罗尔斯·罗伊斯公司还在印度班加罗尔设立了全资子公司，负责管理日益增多的工程工作和转包给印度当地公司的工程分析和设计工作。该公司将依托罗尔斯·罗伊斯公司与 QuEST 集团（班加罗尔的一家私营工程集团）的关系而运作。

罗尔斯·罗伊斯公司还参与了印度 Indigo 和 Kingfisher 两家低票价航空公司的 V2500 发动机订购，并赢得了价值近 8 亿美元的份额。

位于德里的 IndiGo 航空公司采用 V2500 发动机为 100 架空中客车 A320 系列飞机提供动力，这也是国际航空发动机公司 (IAE) 接到的单笔最大数额的确认订单，罗尔斯·罗伊斯公司是其中的高级股东。此笔交易对罗尔斯·罗伊斯公司来说价值 6 亿美元。

Kingfisher 航空公司采用 V2500 发动机为另外 30 架空中客车 A320 系列飞机提供动力，对罗尔斯·罗伊斯公司来说此笔交易价值超过 1.6 亿美元。包括运营或订购中的飞机在内，Kingfisher 航空公司已拥有 17 架安装了 V2500 发动机的空中客车 A320 系列飞机。

服务概要

第四季度的第二个亮点是在客户服务领域取得的进步。英国国防部(MoD)与罗尔斯·罗伊斯公司签署了两份重要的、创新的备勤管理解决方案 (Mission Ready Management Solutions) 支持合同，总价值超过 2.4 亿美元。

更大一笔合同来自为 RAF 的“飓风”战斗机提供 RB199 发动机，其价值达 1.85 亿美元，这也是目前为止 MRMS 单方订购数额最大的一笔订单。第二笔合同是为 RAF 的欧洲“台风”战斗机队提供 EJ200 发动机，其价值达 5700 万美元。

另外，欧洲发动机公司与 NETMA 签署一项合同，在英国、德国、意大利和西班牙，为安装 EJ200 发动机的欧洲战斗机提供全面运行支持。此项合同中罗尔斯·罗伊斯公司所占份额为 5800 万美元。

罗尔斯·罗伊斯公司维修合资公司——香港航空发动机服务公司 (HAESL) 与新加坡航空发动机公司 (SAESL) 一同与阿联酋航空公司签署了一项合同，在未来 3 年里，为其所有的遛达 500 (用于 A340)、遛达 700 (用于 A330) 和遛达 800(用于波音 777)发动机提供全面服务，服务由 HAESL 和 SAESL 分担，该合同的潜在价值为 6 亿美元。

本季度的其他业务概要:

民用领域

罗尔斯·罗伊斯公司与空中客车公司达成协议，为 A350 飞机提供遛达发动机。遛达 1700 是遛达系列的第六名成员，将于 2011 年中期实现交付，它将是唯一一款为 250~300 座的 A350 飞机专门开发和全面改进的发动机。

新成立的 LCAL 飞机租赁公司采用了遛达 1000 发动机为 6 架波音 787 飞机提供动力，根据公布价格此笔交易的价值达 1.6 亿美元。这些发动机将受全面维护协议保护，使每台发动机得到终生服务，并可在 LCAL 的客户间交接。LCAL 是首家订购波音 787 的飞机租赁公司，飞机预计将于 2009 年开始交付。

新西兰航空公司是首家在波音 787 飞机上采用遛达 1000 发动机的航空公司，其波音 787 机队已倍增至 4 架。新西兰航空公司接收了第一批订购的首架波音 777 —200ER 飞机，该机由遛达 800 发动机提供动力。在未来 18 个月里，还将有 7 架双发延程飞机将加入新西兰航空公司的机队。

新的 V2500 发动机大宗销售合同分别来自 CIT 集团、国际融资租赁公司 (ILFC)、德国之翼航空公司、约旦皇家航空公司和爱琴航空公司——所有发动机均为空中客车 A320 系列飞机订购，对罗尔斯·罗伊斯公司来说此笔交易的潜在价值约为 6.5 亿美元。

CIT 集团确认订购 12 台并意向订购另外 12 台 V2500 发动机，ILFC 公司确认订购 30 台并意向订购另外 15 台。约旦皇家航空公司采用安装 V2500 发动机的 A320 和 A321 飞机作为其第一阶段机队更新计划。6 架租赁飞机将于 2006 年 11 月完成交付。

希腊区域运营商爱琴航空公司选用 V2500 发动机为 26 架 A320 系列飞机提供动力。此次订购由 8 架确认订单、12 架意向订单和 6 架租赁飞机组成。

位于科隆的低票价运营商德国之翼航空公司首次选用了 V2500 发动机为 30 架空中客车 A319 飞机提供动力。此次订购由 18 架确认订单和 12 架意向订单组成。

在第四季度中，遛达系列取得了三项成就：遛达系列投入运营 10 周年、飞行时数达到 1500 万飞行小时、首台遛达 1000 发动机开始制造。安装在波音 777 飞机上的遛达 800 发动机的飞行时数已达到 800 万小时，安装在空中客车 A330 飞机上的遛达 700 发动机已达到 500 万小时，安装在空中客车 A340 飞机上的遛达 500 发动机已达到 200 万小时，其中，遛达 500 发动机于 2002 年开始民用运营。

罗尔斯·罗伊斯公司发布了公务机市场发动机需求年度预测。该预测显示，未来 20 年的发动机市场价值为 6100 万美元。公司预计在未来 20 年里，从轻型飞机到大型公务机，将需要 48000 台发动机为 23000 架新飞机提供动力。

国防领域

在布里斯托，罗尔斯·罗伊斯公司国防航空制造厂的第二阶段重建取得了进展。台风、鹰战机、联合攻击战斗机以及集团直升机项目的发动机组装工作将于 1 月份在新厂区进行。

TP400-D6 涡轮螺旋桨飞机的发动机完成了首轮测试，这具有重要的里程碑意义，该发动机由 EPI 协会专为 A400M 军用运输机研制，该协会包括罗尔斯·罗伊斯公司、ITP 公司、MTU 公司和斯奈克玛 (SNECMA) 公司。另外，马来西亚已经签署合同订购 4 架 A400M 飞机。

位于布里斯托的新运营中心将成为军事发动机支持业务快速扩大的核心生产基地。该中心是扩大 MRMS 的最新举措，发动机支持项目所创造的收入现在占罗尔斯·罗伊斯国防销售额的 55%。通过综合数据，支持团队能够预测可能出现的运营问题，并快速决策以维护飞机的运营或处理技术问题，这样就可以为世界各地的国防用户提供同样的支持。

罗尔斯·罗伊斯的 Turbomeca RTM322 涡轴发动机通过了 NHI 双引擎多功能直升机特别严格的军事服务要求。这是这款发动机继 2004 年取得民用证书后的又一个重要里程碑。

罗尔斯·罗伊斯参与的 MTR 公司为欧洲虎直升机计划交付了第 100 个 MTR390-2C 标准发动机。这款发动机是交付给法国国防部的第 38 个 MTR390 发动机，提供给法国东南部 Le Luc 的法德驾驶员培训学校。

川崎重工业公司 (KHI) 装配的首款罗尔斯·罗伊斯 Turbomeca RTM322 Mk250 涡轴发动机已交付给日本国防代理和日本海上自卫队 (JMSDF) 的代表。日本海上自卫队计划购买 14 架 RTM322 驱动 RH101 直升机。

美国国防部 (DoD) 的国防采购委员会批准了 V-22 鱼鹰式飞机的全面生产。鱼鹰式飞机由两个罗尔斯·罗伊斯 AE 1107C-Liberty 发动机提供动力。全面生产可能包括今后十年为独特的倾斜旋翼机生产几乎 700 个发动机。

船舶领域

随着罗尔斯·罗伊斯 UT 设计船获得第 500 个订单，这一商业造船史上最成功的设计达到了一个里程碑式的成就。订购船主是挪威 Island Offshore 公司。出售的 UT 设计船配备了完整的系统和一套罗尔斯·罗伊斯的设备。

洛克希德·马丁公司 (Lockheed Martin) 在美国海军的自由号沿海原型战舰上安装了两个罗尔斯·罗伊斯 MT30 燃气轮机，这款燃气轮机是安装在海军船只上的最大燃气轮机。自由号目前正在美国的威斯康星州进行建造。

能源领域

成功的 KV 系列的新款贫燃燃气机已经面世，其特征是发电过程中排放少、效率高。KV-G4.1 在市场中已经取得了成功，出售了 21 台，其中 13 台打入了新的地区——荷兰，并最新应用于对环保要求最严格的园艺方面。

4 台双重燃料 RB211 发电机组将安装在租赁开发公司的 F-53 浮式生产单元 (FPU) 上，并把该单元租赁给巴西国家石油公司 Petrobras 的海上钻井平台。与长期服务协议一起的总合约价值达 7100 多万美元。

该单元将装在位于坎普拉盆地的 **Marlim Sul** 油田，这是巴西最大的产油区，占巴西全部石油产量的 **80%** 以上。

欲悉详情，请联络：

罗尔斯·罗伊斯国际有限公司—中国 郝萍

2109 人寿大厦，朝阳门外大街 16 号

Tel: 0086 10 85252288-223

Fax: 0086 10 85252213

Email: helen.hao@rolls-royce.com.cn